



ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΦΙΛΟΤΕΛΙΣΜΟΥ
 Αιόλου 100
 1ος όροφος
 101 88 ΑΘΗΝΑ
 T: 210 3353685 / 682/626/692
 F: 210 3218761

ΚΕΝΤΡΙΚΟ ΦΙΛΟΤΕΛΙΚΟ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ
 Λυκούργου 5 & Απελλού
 100 38 ΑΘΗΝΑ
 T: 210 3211405
 F: 210 3212849

PHILATELIC SERVICE
 100 Aiolou Str.,
 1st floor 101 88
 Athens GREECE
 T: +30210 3353662
 F: +30210 3218761

CENTRAL PHILATELIC OFFICE
 5 Lykourgou Str. & Apellou
 100 38 ATHENS GREECE
 T: +30210 3211405
 F: +30210 3212849

www.elta.gr

3n/2016

175 ΧΡΟΝΙΑ ΕΘΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ

Αναμνηστική Σειρά Γραμματοσήμων
 175 years since the founding of the National Bank of Greece
 Commemorative Set of Stamps

ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΑ - Hellenic Post



1. Γραμματόσημα / Stamps

Τιμή / Price: 3,27€

2. Σετ 4 αριθμημένων

Φιληλατικών /

Set of 4 numbered Souvenir Sheets

Τιμή / Price: 3,27€

3. Φάκελος

Πρώτης Ημέρας Κυκλοφορίας

First Day Cover

Τιμή / Price: 4,60€

4. Ειδικός Αναμνηστικός Φάκελος
με μετάλλιο

Special commemorative cover with
medal

Τιμή / Price: 8,00€

5. Τυποποιημένη Σειρά / Set pack

Τιμή / Price: 5,90 €

6. Κάρτες Maximum Prepaid/

Prepaid Maximum Cards

Τιμή / Price: 6,40 €

7. Απλό Άλμπουμ Γραμματοσήμων/

Regular Set Album

Τιμή / Price: 11,20 €

ΑΝΑΜΝΗΣΤΙΚΗ ΣΕΙΡΑ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΩΝ
175 ΧΡΟΝΙΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΙΔΡΥΣΗ ΤΗΣ ΕΘΝΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ

COMMEMORATIVE SET OF STAMPS
175 YEARS SINCE THE FOUNDING OF THE NATIONAL BANK OF GREECE

Στις **30 Μαρτίου 1841** υπογράφεται το διάταγμα ίδρυσης της **Εθνικής Τράπεζας της Ελλάδος**, που φέτος γιορτάζει τα **175 χρόνια** της. Αποτέλεσε το πρώτο και, για πολλές δεκαετίες, μοναδικό χρηματοπιστωτικό ίδρυμα με αποκλειστικό προνόμιο έκδοσης χαρτονομίσματος και παροχής τραπεζικών υπηρεσιών. Στη μακρά πορεία της η Εθνική υπήρξε προσφοδός της οικονομικής ανάπτυξης και παραστάτης του κράτους και της επιχειρηματικής δραστηριότητας.

Φορέας εκσυγχρονισμού και πρωτοπόρος στην εισαγωγή και την υιοθέτηση καινοτομιών, η Εθνική έδωσε διαχρονικά μεγάλη βαρύτητα στα χαρακτηριστικά των κτιρίων που χρησιμοποίησε για τις λειτουργίες της ανάγκης, είτε με το να τα κατασκευάζει είτε με το να τα αποκατάστασε και να τα συντηρεί ως δείγματα της αρχιτεκτονικής εξέλιξης του τόπου.

Τρία γραμματόσημα της παρούσας σειράς ιστορούν την εξέλιξη της περιοχής που επέλεξε η Εθνική για να εγκαταστήσει την έδρα της. Η αξία των 0,10 € παρουσιάζει την πλατεία, τότε Λουδοβίκου, σήμερα γνωστή ως Κοτζιά, σε έργο του 1847 του ζωγράφου Johannes Rabe. Στο αριστερό μέρος διακρίνεται η οικία Κυριάκου Δομνάδου, που αγόρασε η τράπεζα το 1845 για να στεγάσει την έδρα της, και δίπλα το «Ξενοδοχείον της Αγγλίας» ιδιοκτησίας Φραγκιάκου Φεράδη, που αγόρασε το 1875 για να επεκταθεί. Στην αξία των 0,05 € παρουσιάζεται η συνένωση των δύο προηγούμενων κτιρίων που έγινε το 1898-1900, σε πρωτότυπο σχέδιο του Γάλλου αρχιτέκτονα Eugène Troump. Στη δε αξία των 2,62 € παρουσιάζεται το Μέγαρο Καρατζά, έργο του 2002 των αρχιτεκτονιστών Ειρήνης Σακελλάρηδου, Μόρφου Παναγιωτοπού και Μαρίας Πολλήνη, με συμβούλιο τον Ελβετό αρχιτέκτονα Mario Botta. Το τέταρτο γραμματόσημο, της αξίας των 0,50 €, φέρει το πρωτότυπο σχέδιο του Γεωργίου Ιακωβίδη, βάσει του οποίου κατασκευάστηκε μετάφληλο για τον εορτασμό των ετήσιων λειτουργιών της Τράπεζας, το οποίο παρουσιάζει τους τέσσερις πρώτους διοικητές της Εθνικής.

Ιστορικό Αρχείο Εθνικής Τράπεζας

On **30 March 1841**, a decree was signed founding the **National Bank of Greece**, which this year celebrates its **175th** anniversary. It was the country's first and for many years only – financial institution, the only one able to issue banknotes and provide banking services. In its long history, the National Bank has fuelled economic growth and has been a mainstay of the state and business activity.

As a modernising institution and a pioneer in the introduction and adoption of innovation, the National Bank has always attached great importance to the character of the buildings that it uses for its operational needs, whether newly constructed or acquired and preserved as examples of the architectural evolution of Greece.

Three stamps in the present set record the history of the place chosen by the National Bank for its headquarters. The €0.10 stamp shows Kotzia Square, then called Ludwig Square, in an 1847 painting by Johannes Rabe. On the left is the house belonging to Kyriakos Domnados, which was bought by the bank in 1845 for its headquarters. Next door is the England Hotel, owned by Francisco Feraldis, which it purchased and expanded into in 1875. The €0.05 stamp shows the two previous buildings joined together, which took place in 1898-1900, in an original design by the French architect Eugène Troump. The €2.62 stamp depicts the 2002 Karatzas Building, designed by the architects Irini Sakellariou, Morfo Papanikolaou and Maria Pollani, with the Swiss architect Mario Botta as a consultant. The fourth €0.50 stamp is George Iakovidis's original design for a medal to celebrate the bank's 60th anniversary, which presents to its first four governors.

Historical Archive of National Bank of Greece

ΚΛΑΣΕΙΣ	ΠΑΡΑΣΤΑΣΕΙΣ	ΠΟΣΟΤΗΤΕΣ
0,05 €	E. TROUP, "ΚΕΝΤΡΙΚΟ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ", 1900	1.500.000
0,10 €	J. RABE, "ΠΛΑΤΕΙΑ ΛΟΥΔΟΒΙΚΟΥ", 1847	1.000.000
0,50 €	Γ. ΙΑΚΩΒΙΔΗΣ, "ΟΙ ΠΡΩΤΟΙ ΔΙΟΙΚΗΤΕΣ", 1902	100.000
2,62 €	"ΜΕΓΑΡΟ ΚΑΡΑΤΖΑ". 2002	1.500.000

CATEGORY	DESIGNS	QUANTITIES
0,05 €	E. TROUP, "CENTRAL BANK OFFICE", 1900	1.500.000
0,10 €	J. RABE, "LUDWIG SQUARE", 1847	1.000.000
0,50 €	G. IAKOVIDIS, "THE FIRST GOVERNORS", 1902	100.000
2,62 €	"KARATZAS BUILDING", 2002	1.500.000

ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ : 35 X 45 mm σε φύλλα των 25 τεμαχίων

ΣΧΕΔΙΑΣΗ : Μυρσίνη Βαρδοπούλου

ΜΕΘΟΔΟΣ ΕΚΤΥΠΩΣΗΣ : Πολυχρωμία (offset)

ΕΚΤΥΠΩΣΗ : «VERIDOS ΜΑΤΣΟΥΚΗΣ Α.Ε. ΕΚΤΥΠΩΣΕΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ»

ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ-ΔΙΑΘΕΣΗ : Κυκλοφορούν στις 30 Μαρτίου 2016 και θα διατίθενται από τα Ταχ. Καταστήματα μέχρι 29 Μαρτίου 2018, εκτός αν εξαντληθούν νωρίτερα. Πλήρεις Σειρές θα διατίθενται από τα Ταχ. Καταστήματα και από το Κεντρικό Φιλατελικό Κατάστημα μέχρι την απόσυρσή τους, εφόσον δεν εξαντληθούν νωρίτερα.

Κυκλοφορούν επίσης:

1. ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΟΙ ΦΑΚΕΛΟΙ ΠΡΩΤΗΣ ΗΜΕΡΑΣ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ

(6.000 τεμ.) Έχουν παράσταση σχετική με το θέμα της σειράς. Διατίθενται προς 4,60 € ανά τεμάχιο.

2. ΤΥΠΟΠΟΙΗΜΕΝΕΣ ΣΕΙΡΕΣ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΩΝ (τεμ. 1.000)

Διατίθενται προς 5,90 € ανά τεμάχιο.

3. ΑΠΛΑ ΛΕΥΚΩΜΑΤΑ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΩΝ ΣΕΙΡΑΣ (τεμ. 1.000) Διατίθενται προς 11,20 € ανά τεμάχιο.

4. ΚΑΡΤΕΣ ΜΑΞΙΜΟΥΜ PREPAID (1.000 σετ.) Διατίθενται προς 6,40 €.

5. ΣΕΤ 4 ΦΥΛΛΑΡΑΚΙΩΝ (10.000 σετ αριθμημένα)

Διατίθενται προς 3,27 € ανά σετ

6. ΕΙΔΙΚΟΙ ΑΝΑΜΝΗΣΤΙΚΟΙ ΦΑΚΕΛΟΙ ΜΕ ΜΕΤΑΛΛΙΟ (4.000 τεμ.)

Διατίθενται προς 8,00 € ανά τεμάχιο

Όλα τα Φιλατελικά προϊόντα θα πωλούνται από το Κεντρικό Φιλατελικό Κατάστημα (Λυκούργου 5 & Απελλού-100 38 ΑΘΗΝΑ) και από τα Ταχυδρομικά Καταστήματα μέχρι εξαντλήσεως. Εφαρμόζονται οι Φ.Π.Η.Κ. και τα αριθμημένα φυλλάρακια που θα αποσυρθούν στις 29 Μαρτίου 2018.

Οι αλληλέσφιχτες φιλατελιστές έχουν τη δυνατότητα να απραχθούν στο Κεντρικό Φιλατελικό Κατάστημα τα φιλατελικά τους αντικείμενα με την ειδική αναμνηστική σφραγίδα ΠΡΩΤΗΣ ΗΜΕΡΑΣ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ, αρκεί να έχουν επικαλλημένα γραμματόσημα της σειράς που να καλύπτουν την πρώτη μονάδα βάρους εσωτερικού, σήμερα 0,72 €.

DIMENSIONS: 35 X 45 mm in sheets of 25

DESIGN: Myrsini Vardopoulou

PRINTING METHOD: Multicolored (OFFSET)

PRINTERS: «VERIDOS MATSOUKIS S.A. SECURITY PRINTING»

CIRCULATION-SALES: This set circulates on 30 March 2016, and will be available at the Hellenic post offices through 29 March 2018, unless previously sold out. Complete sets will be available at the local Hellenic Post Offices and at the Central Philatelic Office until their withdrawal, unless previously sold out.

Also available:

1. ILLUSTRATED FIRST DAY COVERS (6.000 pieces)

They have a design related to the subject of the Series. Available at a charge of 4.60 € per piece.

2. SETS OF STAMPS IN PACK (1.000 pieces) Available at a charge of 5.90 €.

3. REGULAR SET ALBUMS (1.000 pieces) Available at a charge of 11.20 €.

4. PREPAID MAXIMUM CARDS (1.000 sets)

Available at a charge of 6.40 € per set.

5. SETS OF 4 SOUVENIR SHEETS (10.000 sets, numbered)

Available at a charge of 3.27 € per set.

6. SPECIAL COMMEMORATIVE COVER WITH MEDAL (4.000 pieces)

Available at a charge of 8.00 €.

All philatelic products will be available at the Central Philatelic Office (5 Lykourgou str. & Apellou, 100 38 Athens), and at the Post Offices until sold out, except the F.D.C. and the numbered souvenir sheets, which will be withdrawn on 29 March 2018.

Collectors will be able to have items franked at the Central Philatelic Office with the special First Day commemorative postmark, providing they have affixed to them stamps from the set responding to the first rate domestic mail, today 0,72 €.

GEDENKMARKENSERIE

175 Jahre seit der Gründung der griechischen Nationalbank

Am 30. März 1841 wird das Dekret zur Gründung der Nationalbank Griechenlands, die heute ihr 175-jähriges Bestehen feiert, unterzeichnet. Es handelt dabei sich um das erste und für viele Jahre einzige Kreditinstitut, das das ausschließliche Privileg der Herausgabe von Geldscheinen und der Leistung von Bankdienstleistungen innehatte. In ihrer langjährigen Geschichte speiste die Nationalbank das Wirtschaftswachstum des Landes und förderte Staat und Unternehmertum.

Die Bank war ein Träger des Fortschritts und federführend bei der Einfuhr und Übernahme von Innovationen, legte dabei jedoch auch stets großen Wert auf den Charakter der Gebäude, die sie für ihre betrieblichen Bedürfnisse nutzte, indem sie diese entweder zu diesem Zweck erbauen ließ oder sie kaufte und als Beispiele für die Entwicklung der lokalen Architektur restaurierte.

Drei Briefmarken der vorliegenden Serie erzählen von der Entwicklung der Region, die die Nationalbank wählte, um dort ihren Sitz unterzubringen. Die Briefmarke mit dem Wert von 0,10€ stellt den Platz, damals Ludwigs-, heute Kotzia-Platz, auf dem Gemälde des Malers Johannes Rabe aus dem Jahr 1847 dar. Auf der linken Seite ist die Residenz von Kyriakos Domnados zu sehen, die die Bank im Jahre 1845 kaufte, um dort ihren Sitz unterzubringen und daneben das "England-Hotel", das die Bank von seinem damaligen Besitzer Fragiskos Feraldis zum Zweck der Erweiterung erwarb. Auf dem Wert von 0,05€ ist das Gebäude nach der Zusammenlegung der beiden separaten Gebäude, die sich in den Jahren 1898-1900, auf der Grundlage des Originalentwurfs des französischen Architekten Eugène Troump vollzog, dargestellt. Auf dem Wert von 2,62€ ist das Megaron Karatza abgebildet, ein Bau der Architektinnen Eirini Sakellaridou, Morfo Papanikolaou und Maria Pollani unter Beratung des Schweizer Architekten Mario Botta aus dem Jahr 2002. Die vierte Briefmarke ist der Originalentwurf von Georgios Iakovidis, auf dessen Grundlage die Medaille zur Feier des 60-jährigen Betriebs der Bank gefertigt wurde; auf ihr sind die ersten vier Gouverneure der Nationalbank abgebildet.

Das Historische Archiv der griechischen Nationalbank

WERTE	ABBILDUNG	ANZAHL
0,05 €	E. TROUMP, "DIE ZENTRALE DER NATIONALBANK IN ATHEN", 1900	1.500.000
0,10 €	J. RABE "LUDWIG-PLATZ", 1847	1.000.000
0,50 €	G. IAKOVIDIS, "DIE ERSTE GOUVERNEURE", 1902	100.000
2,62 €	"MEGARON KARATZA", 2002	1.500.000

FORMAT: 35 X 45 mm, in Blättern zu 25 Stück

ENTWURF: Myrsini Vardopoulou

DRUCKMETHODE: Vielfarbiges (OFFSET)

DRUCK: «VERIDOS MATSOUKIS S.A. SECURITY PRINTING»

UMLAUF-VERFÜGBARKEIT: Der erste Umlauftag ist der 30. März 2016. Die Serie wird bis zum 29. März 2018, insofern sie nicht vorher vergriffen ist, bei den Postämtern erhältlich sein. Vollständige Serien werden von den Postämtern und vom Zentralen Philatelistischen Dienst bis zu ihrem Einzugs verkauft werden, insofern sie nicht vorher vergriffen sind.

Herausgegeben werden ferner:

1. ILLUSTRIERTE ERSTTAGSBRIEFE (6.000 Stück) Erhältlich zum Einzelpreis von 4,60 €.

2. STANDARDPRODUKT "SERIE" (1.000 Stück) Erhältlich zum Einzelpreis von 5,90 €.

3. SERIENALBEN (1.000 Stück) Erhältlich zum Einzelpreis von 11,20 €.

4. MAXIMUM KARTEN (1.000 Sets) Erhältlich zum Preis von 6,40 € pro Set.

5. SETS VON 4 BRIEFMARKENBLOCKS (10.000 Sets, nummeriert)

Erhältlich zum Preis von 3,27 € pro Set

6. SPEZIALER GEDENKBRIEF MIT MEDAILLE (4.000 Stück)

Erhältlich zum Einzelpreis von 8,00 €.

Die Philatelistischen Produkte werden beim Zentralen Philatelistischen Dienst (Lykourgou Str. 5 und Apellou, 100 38 Athen), sowie landesweit bei den Postämtern, erhältlich sein, insofern sie nicht vorher vergriffen sind. Ausgenommen sind die Ersttagsbriefe und die Briefmarkenblocks die am 29. März 2018 zurückgezogen werden.

Die Briefmarkensammler haben die Möglichkeit, ihre philatelistischen Sammelobjekte beim Zentralen Philatelistischen Dienst mit dem Sonderersttagsstempel abstempeln zu lassen unter der Voraussetzung, Marken der Serie auf diese geklebt zu haben, im Wert von der ersten Inlandsgewichtigkeit zu mindest, heutzutage 0,72 €.